

## ROUFFACH Spectacle son et lumière Une soirée réussie



Le quotidien des pompiers mis en scène avec talent. PHOTO DNA - MICHEL KURST

Avec un millier de spectateurs samedi soir à Rouffach, le spectacle « La légende des pompiers », imaginé par le capitaine Hervé Frantz et soutenu par l'amicale des sapeurs-pompiers de Rouffach et le Rotary Club, aura tenu toutes ses promesses. Selon le capitaine, auteur du scénario, la soirée aura permis de collecter environ 3 000 € en faveur des orphelins des sapeurs-pompiers. Et l'autre objectif qui était de recruter des volontaires est aussi partiellement atteint, puisque deux personnes se sont déjà manifestées ces derniers jours pour s'engager. Elles s'ajoutent peut-être aux six nouvelles recrues arrivées depuis le début de

l'année. C'est un grand motif de satisfaction pour Hervé Frantz, qui a terminé son intérim et laissé sa place depuis le 1<sup>er</sup> juillet au lieutenant Jacques Lamey, originaire d'Osenbach et habitant Rouffach. Il est le frère du capitaine Laurent Lamey, chef du centre de Guebwiller. Le capitaine Hervé Frantz, qui a axé son intérim sur la communication et le recrutement de volontaires, se félicite aussi de la mise en place de nouveaux outils de gestion des ressources humaines. En tant que pompier volontaire, il reste membre de l'amicale de Rouffach. La cérémonie de passation de commandement doit avoir lieu le 28 septembre.

## NIEDERHERGHEIM Pompiers 70 ans pour Jean-Pierre Hechinger



Un bel hommage au pompier vétéran. PHOTO DNA

Le 27 juin, Henri Brunner, président de l'amicale, et l'adjutant-chef Bruno Boesch, chef du corps local, ont rendu hommage à l'un de ses vétérans né le 27 juin 1943, l'adjutant-chef honoraire Jean-Paul Hechinger. Entré au corps local le 14 mars 1963, il a franchi les différents grades. Pompier professionnel à Rhône Poulenc, Jean-Pierre a également donné de son temps pour suivre des stages. Après une médaille

d'argent en 1987 et de vermeil en 1992, celui qui a été nommé sous-chef de corps en 1987 entra en vétéran en 1998. Aujourd'hui, il est, comme tous les vétérans, une référence pour les trois jeunes sapeurs pompiers que compte le corps local. Pour ses 70 ans, les DNA se joignent aux pompiers pour présenter leurs félicitations à Jean-Pierre et lui souhaiter une retraite paisible avec sa compagne Alice Stoffer.

## FAITS DIVERS

### ROUFFACH Images pédopornographiques

Un Rouffachois, né en 1959, a été placé en garde à vue, après qu'une image pédopornographique ait été trouvée sur l'ordinateur qu'il avait amené à la déchetterie le 5 juillet dernier.

Les gendarmes de Rouffach qui ont perquisitionné chez lui ont découvert d'autres images, imprimées cette fois. L'homme a été relâché pour poursuite d'enquête.

### ROUFFACH Behr France Un ultimatum au 19 juillet

Depuis le 3 juillet, l'intersyndicale (UNSA/CFTC/CFDT) et la direction se réunissent tous les jours afin d'établir un accord de compétitivité, suite à la loi du 14 juin 2013 (effective au 1<sup>er</sup> juillet), qui sera certainement l'un des premiers en France. Lundi, l'intersyndicale a mandaté un nouveau cabinet d'expertise afin d'être aidée dans la poursuite de la négociation, et de connaître la situation économique réelle de l'entreprise. « Il s'agit en effet, explique Denis Pieczynski, de l'UNSA, de déterminer si ses difficultés sont d'ordre conjoncturel

(comme le prévoit la loi) ou structurel (non conforme à l'application de ce genre d'accord). L'ultimatum est fixé au 19 juillet par la direction, en raison d'une éventuelle acquisition du projet XO7 (PSA). Étant donné la nouveauté de la loi, personne n'a de recul ou d'expérience pour valider un accord de cette ampleur. Il faudra encore un certain nombre de réunions pour finaliser tout ça, sachant que « pour une première en France, les yeux seront rivés sur Behr France à tous les niveaux », poursuit le délégué syndical.

## HIRTZFELDEN Inauguration

# Un parc sportif et ludique

Ce samedi, premier jour des vacances scolaires, la municipalité a convié les habitants, petits et grands, à l'inauguration du plateau sportif réaménagé.

Ce travail de plusieurs années s'achèvera en automne avec les plantations. Le maire Agnès Matter-Balp a accueilli Michel Habig, vice-président du Conseil général, la Brigade verte, les intervenants locaux Agro Logic, EARL Les Tilleuls, les travaux forestiers Bohrer, l'entreprise TPV, les intervenants des jeux Casal et Pontigga, le mobilier urbain Stadler et Wunschel, ainsi que les présidents des associations locales. Des jeux de ballon sur la place près de la route, un espace non clôturé envahi par les deux roues, une table de ping-pong abandonnée, des jeunes sans motivation, des équipements obsolètes... Tout cela a amené les élus à réfléchir à un plateau sécurisé et confortable pour les différentes tranches d'âge, avec le réaménagement des abords de la salle polyvalente et l'acquisition de terrains.

### Pour toutes les générations

Le dossier a été suivi dès 2008 par le premier adjoint Frédéric Billaud, qui a résumé les différentes étapes de ce dossier. La naissance de ce projet a demandé des heures de travail, de réflexion, d'esquisses, d'avant-projets et de transformations, car Hirtzfelden voit sa population augmenter. Aujourd'hui, le village s'est doté d'équipements de loisirs pédagogiques, d'espaces ludiques et sportifs intergénérationnels.

En octobre 2011, au début des travaux, la municipalité avait opté pour un parc aménagé au centre du village, offrant à la population des loisirs variés dans un lieu sécurisé et adéquat. Ce qui donne, dans cet espace clôturé de près de 6000m<sup>2</sup>, un mini stadium de



C'est une réflexion de plusieurs années qui s'est concrétisée. PHOTO DNA

325m<sup>2</sup> en gazon synthétique, un court de tennis dont les abords ont été réaménagés avec une clôture réhabilitée entièrement, deux espaces "kids" avec un mini-tennis et un mini-basket, un terrain de pétanque, une table de ping-pong, et un espace de jeux avec sol amortissant pour les plus petits.

### Onze agrès de fitness extérieur

Le tracé piéton a été implanté de façon à initier trois boucles autour des équipements cités précédemment. Enfin, un parcours vita a été mis en place, destiné à tous les âges. Appelés "Fitness park", les trois parcours de footing s'accompagnent de onze agrès de fitness extérieurs placés tout au long des circuits et regroupés en trois parties : échauffement, entretien, renforcement musculaire, étirement et récu-



Découverte des infrastructures... PHOTO DNA

pération. Le mobilier urbain, les aménagements des entrées et la clôture rappellent à quel point le caillou est important à Hirtzfelden.

Durant ces deux ans, 176 119 € ont été investis dont 14 900 € de subventions du

Conseil général pour le parc multisport et le fitness. Après le discours, le couper du ruban a eu lieu en présence de nombreux enfants, suivi de la découverte du complexe par les invités. ■

M.L

## ENSISHEIM Collège Schoelcher

# Un personnel très mobile

Lors de la réception de fin d'année, le principal Jacques Hund a rendu hommage aux 24 partants du collège, dont cinq retraités.

SI LES ÉLÈVES sont en vacances depuis déjà quelques jours, pour les professeurs, personnels de direction, personnels de la vie scolaire ou autre, la fin des cours est aussi la période des mutations ou départs en retraite. Au collège Schoelcher, 24 personnes, dont cinq retraités, sont concernées par ces mouvements, 2013 étant une année de grande mobilité. Lors de la réception de fin d'année, le principal Jacques Hund a énuméré la liste des partants, avec pour tous un petit cadeau de l'amicale, remis par M<sup>me</sup> Deyber, bouquets pour les dames, et pour certaines une chanson ou une devinette préparée par les collègues. Parmi les mutés, des départs nombreux surtout en mathémati-



Les nouveaux retraités, de gauche à droite : M. Hund, Mmes Jouanillou et Klinger et M. Ritzenthaler. PHOTO DNA

ques et EPS, les partants se dirigent vers Strasbourg, Colmar, Volgelsheim, Kaisersberg, Orbey, ou même Paris.

### Départ du principal

Quatre partants à la vie scolaire vont intégrer une école ou un autre poste, parfois après réus-

site au concours (Nathalie Jaegly devient de ce fait C.P.E. dans un autre établissement) ; tous ont été remerciés et félicités par la CPE du collège, M<sup>me</sup> Bischoff. Les nouveaux retraités (outre Jean-Paul Beyer, professeur d'EPS qui a déjà été fêté en cours d'année), sont :

M<sup>me</sup> Klinger, professeur de maths, et M. Ritzenthaler, professeur d'allemand, tous deux entrés en 1976 au collège. Également retraitée, Agnès Jouanillou n'a pas caché son émotion, tout comme ses collègues de technologie. Enfin, le principal Jacques Hund, fidèle à sa légendaire discrétion, a souhaité partir « sans tambour ni trompette », ne voulant ni caresser ni éloger, mais a confié regretter de ne pas voir l'inauguration des nouvelles salles et des différentes réfections de l'établissement. Gageons néanmoins qu'il sera sûrement parmi les invités de ces festivités fin août, avant la rentrée. D'ici là, la passation de témoin aura été faite avec le nouveau principal Olivier Parmentier, en provenance du collège Pfeffel à Colmar. Tous les présents, avant de se souhaiter de bonnes vacances, se sont ensuite retrouvés autour d'un magnifique buffet maison et du vin d'honneur. ■